

绝招分享：各种历法在英语里怎么说实用英语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/605/2021_2022__E7_BB_9D_E6_8B_9B_E5_88_86_E4_c96_605389.htm 本周四就是中国的传统节日端午节了，我们的传统节日一般是按照阴历来过节的，阴历用英语怎么说呢？除了阴历还有什么历法呢？全世界现在比较通用的是公历。英文叫做Gregorian calendar，直译就是格里历，是由罗马教皇格里高利十三世(不是派克哈)在1582年开始实行的。在1582年之前，西方主要使用的是儒略历(Julian calendar)，是由罗马统帅儒略恺撒在埃及亚历山大的希腊数学家兼天文学家索西琴尼的帮助下制订的。不过因为这种历法掺杂了一些宗教因素，导致一些非常时期闰年不能被正常宣布，所以和太阳运行的规律慢慢发生了偏离。中国的历法叫法很多，但基本都是对应的：我要收藏 如果把格里历叫做公历(common calendar)，那么中国的历法相对应的就叫农历，农历叫做agricultural calendar，新闻联播里面就经常说“今天是农历……”；如果把格里历叫做阳历(Yang Calendar)，那么中国的历法就叫做阴历(Yin Calendar)，这种说法沪江小编我个人感觉比较民间，我们日常生活中经常会说今天是阴历几月初几这样；格里历也被叫做新历(new calendar)，这时中国的历法往往就被叫做旧历(old calendar)，相信大家还记得鲁迅先生的《祝福》开篇“旧历的年底毕竟最像年底”。另外还有一种叫法就是把中国的历法叫做夏历(the Xia Calendar)，因为根据《史记》(英语中叫Records of the Grand Historian)记载，这种历法是在夏朝产生的。很多人以为我们的阴历是纯粹凭借月亮来推算的lunar calendar，但事

实上现在使用比较广的纯粹的lunar calendar是伊斯兰历法(Islamic calendar)，我们的阴历其实是一种lunisolar calendar，会同时参考太阳和月亮的运行，lunisolar这个词，一看就是lunar和solar在一起的感觉，在汉语里我们就叫做阴阳合历。不过有时候为了简便，我们也把中国的历法叫做lunar calendar。那么端午的五月初五怎么说呢？可以说成是the fifth day of the fifth month of the Chinese calendar，也可以说成the fifth day of the fifth lunar month。知道了这些，你再给外国朋友解释我们的传统节日，就不会因为历法解释不清而满头大汗了吧。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com